

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Esther, Chapter 3

ΕΣΘΗΡ Γ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

One courtier's wounded pride becomes an empire-wide program of destruction through Persian law and administration.

Translation & textual notes

The Greek of Esther 3 moves from courtly promotion to empire-wide threat with deliberate administrative detail. Mordecai's refusal is narrated as resistance to a royal command, Haman's rage expands from one opponent to an entire people, and the chapter lingers over the mechanics of decree, translation, and public posting. The long embedded royal letter is rhetorically important: it clothes extermination in the language of order, clemency, and imperial stability, making the chapter's irony sharper rather than softer.

Discourse structure of the chapter

A · 3:1-4

Haman is elevated and Mordecai refuses homage

Royal promotion creates the immediate social crisis: everyone in the court obeys the king's command to bow, but Mordecai's refusal isolates him as the single exception.

B · 3:5-6

Personal offense widens into ethnic hatred

Haman refuses to treat the matter as a private insult. Once he learns Mordecai's people, he converts wounded pride into a plan against the Jews throughout the empire.

C · 3:7-11

Lots, accusation, and delegated power set the decree in motion

The fatal date is fixed by lot, Haman slanders the Jews as politically disruptive, and the king's signet transfers imperial authority into Haman's hands.

D · 3:12-15

The decree is written for every province and leaves Susa in shock

Scribes, translations, and couriers turn rage into empire-wide policy, while the closing contrast between palace feasting and civic confusion exposes the moral dissonance of the decree.

1 μετὰ δὲ ταῦτα ἐδόξασεν ὁ βασιλεὺς Ἀρταξέρξης Ἀμαν Ἀμαδαθοῦ Βουγαῖον καὶ ὕψωσεν αὐτόν καὶ ἐπρωτοβάθρει πάντων τῶν φίλων αὐτοῦ

After these things King Artaxerxes honored Haman son of Hamadathos the Bougaian, exalted him, and gave him precedence above all his friends.

Haman elevated at court μετὰ

The chapter opens with royal advancement. Haman's promotion is framed not merely as favor but as a public ranking above the rest of the king's intimates, which sets the social pressure behind the coming conflict.

μετὰ

after

P · μετά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

μετά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ταῦτα

this

RD APN · οὗτος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐδόξασεν

honor

VAI AAI3S · δοξάζω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δοξάζω: 'honor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

Ἀρταξέρξης

Artaxerxes

N1M NSM · Ἀρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

Αμαν

Haman

N ASM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

Αμαδαθου

Hamadathos

N2 GSM · Αμαδαθος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαδαθος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

Βουγαῖον

Bougaian

N2 ASM · Βουγαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Βουγαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ὑψωσεν

exalt

VAI AAI3S · ὑψόω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ὑψόω: 'exalt'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτόν him / her / it RD ASM · αὐτός <i>accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause</i> αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	καὶ and C · καί <i>coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement</i> καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.	ἐπρωτοβάθρει give first rank V2I IAI3S · πρωτοβαθρέω <i>main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal</i> πρωτοβαθρέω: 'give first rank'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	πάντων all / every A3 GPM · πᾶς <i>genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification</i> πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.
τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking and specifying the following substantive or phrase</i> Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.	φίλων friend A1 GPM · φίλος <i>genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification</i> φίλος: 'friend'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	αὐτοῦ him / her / it RD GSM · αὐτός <i>genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification</i> αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	

2 καὶ πάντες οἱ ἐν τῇ αὐλῇ προσεκύνουν αὐτῷ οὕτως γὰρ προσέταξεν ὁ βασιλεὺς ποιῆσαι ὁ δὲ Μαρδοχαῖος οὐ προσεκύνει αὐτῷ

And all those in the court were bowing down to him, for so the king had commanded it to be done; but Mordecai was not bowing down to him.

Mordecai refuses the commanded homage **καὶ**

Imperial command produces universal compliance except for Mordecai. His solitary refusal gives the crisis its sharply personal point before it becomes empire-wide.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πάντες
all / every

A3 NPM · πᾶς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐν
in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

αὐλή
court

N1 DSF · αὐλή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐλή: 'court'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

προσεκύνουν
bow down

V2I IAI3P · κυνέω + προς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

κυνέω: 'bow down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ
him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὕτως
thus

D · οὕτως

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

οὕτως: 'thus'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γάρ
for

X · γάρ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

γάρ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

προσέταξεν
command

VAI AA13S · τάσσω + προς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τάσσω: 'command'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

ποιῆσαι

do / make

VA AAN · ποιέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

προσεκύνει

bow down

V2I IAI3S · κυνέω + προς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

κυνέω: 'bow down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

3 καὶ ἐλάλησαν οἱ ἐν τῇ αὐλῇ τοῦ βασιλέως τῷ Μαρδοχαίῳ Μαρδοχαῖε τί παρακούεις τὰ ὑπὸ τοῦ βασιλέως λεγόμενα

And those in the king's court said to Mordecai, 'Mordecai, why are you disobeying what is spoken by the king?'

Courtiers challenge Mordecai

καὶ

The question interprets Mordecai's act as disobedience to the king rather than a private slight against Haman. That framing prepares the political escalation that follows.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐλάλησαν
speak

VAI AAI3P · λαλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐν
in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῇ
the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

αὐλῇ
court

N1 DSF · αὐλή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐλή: 'court'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως
king

N3V GSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

τῷ
the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Μαρδοχαίω
Mordecai

N2 DSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

Μαρδοχαῖε
Mordecai

N2 VSM · Μαρδοχαῖος

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τί
who

RI ASN · τίς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

τίς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρακούεις

disobey

V1 PAI2S · ἀκούω + παρα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀκούω: 'disobey'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑπὸ

under / by

P · ὑπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὑπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: 'king,' here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

λεγόμενα

say

V1 · πμπαπν λέγω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

λέγω: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

4 καθ' ἐκάστην ἡμέραν ἐλάλουν αὐτῷ καὶ οὐχ ὑπήκουεν αὐτῶν καὶ ὑπέδειξαν τῷ Αμαν Μαρδοχαῖον τοῖς τοῦ βασιλέως λόγοις ἀντιτασσόμενον καὶ ὑπέδειξεν αὐτοῖς ὁ Μαρδοχαῖος ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν

Day after day they spoke to him, but he would not listen to them; so they informed Haman that Mordecai was resisting the king's orders, and Mordecai had made plain to them that he was a Jew.

Refusal tied to Jewish identity

καθ'

Persistent pressure fails, and the courtiers carry the matter upward. The note that Mordecai disclosed his Jewish identity gives Haman the ethnic basis for widening his retaliation beyond one man.

καθ'

according to / against

P · κατά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἐκάστην

each

A1 ASF · ἕκαστος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἕκαστος: 'each'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐλάλουν

speak

V2I IAI3P · λαλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐχ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ὕπῃκουεν

listen

V1I IAI3S · ἀκούω + ὑπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀκούω: 'listen'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ὑπέδειξαν

report / point out

VAI AAI3P · δεικνύω + ὑπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δεικνύω: 'report / point out'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Αμαν

Haman

N DSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

Μαρδοχαῖον

Mordecai

N2 ASM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

λόγοις

word / matter

N2 DPM · λόγος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

λόγος: 'word / matter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀντιτασσόμενον

oppose

V1 · πρᾶσσι τάσσω + ἀντι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τάσσω: 'oppose'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ὑπέδειξεν

report / point out

VAI AAI3S · δεικνύω + ὑπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δεικνύω: 'report / point out'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτοῖς

him / her / it

RD DPM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὅτι
that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Ιουδαῖός

Jew

N2 NSM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

5 καὶ ἐπιγνούς Ἀμαν ὅτι οὐ προσκυνεῖ αὐτῷ Μαρδοχαῖος ἐθυμώθη σφόδρα

And when Haman learned that Mordecai was not bowing down to him, he was enraged exceedingly.

Haman reacts with fury καὶ

The narration compresses Haman's response into a burst of anger. Personal offense now becomes the affective engine for official violence.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐπιγνούς

learn / perceive fully

VZ · ααπνσμ γιγνώσκω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

γιγνώσκω: 'learn / perceive fully'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ἀμαν

Haman

N NSM · Ἀμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὅτι

that

C · ὅτι

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

ὅτι: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

προσκυνεῖ

bow down

V2 PAI3S · κυνέω + προς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

κυνέω: 'bow down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῷ

him / her / it

RD DSM · αὐτός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Μαρδοχαῖος

Mordecai

N2 NSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐθυμώθη

be enraged

VCI API3S · θυμώω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

θυμώω: 'be enraged'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σφόδρα

exceedingly

D · σφόδρα

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

σφόδρα: 'exceedingly'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

6 καὶ ἐβουλεύσατο ἀφανίσαι πάντας τοὺς ὑπὸ τὴν Ἀρταξέρξου βασιλείαν Ιουδαίους

And he resolved to wipe out all the Jews who were under the kingdom of Artaxerxes.

Private anger becomes genocidal policy καὶ

The target expands from Mordecai to the whole Jewish people under Persian rule. The narrative marks the disproportion as the moral horror at the center of the episode.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐβουλεύσατο
plan

VAI AMI3S · βουλεύω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βουλεύω: 'plan'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄφανίσαι
destroy

VA AAN · ἵζω + ἀπο + ἄνα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἵζω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντας
all / every

A3 APM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑπὸ
under / by

P · ὑπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὑπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἀρταξέρξου
Artaxerxes

N1M GSM · Ἀρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

βασιλείαν
kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ιουδαίους
Jew

N2 APM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

7 καὶ ἐποίησεν ψήφισμα ἐν ἔτει δωδεκάτῳ τῆς βασιλείας Ἀρταξέρξου καὶ ἔβαλεν κλήρους ἡμέραν ἐξ ἡμέρας καὶ μῆνα ἐκ μηνὸς ὥστε ἀπολέσαι ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ τὸ γένος Μαρδοχαίου καὶ ἔπεσεν ὁ κλῆρος εἰς τὴν τεσσαρεσκαίδεκάτην τοῦ μηνός ὃς ἐστὶν Ἀδαρ

And in the twelfth year of the reign of Artaxerxes he made a decree and cast lots from day to day and from month to month, in order to destroy the race of Mordecai in a single day; and the lot fell on the fourteenth of the month that is Adar.

The date of destruction is fixed by lot καὶ

The decree is procedural as well as hostile: lot-casting supplies a fatal date and lends bureaucratic inevitability to the plot. The people are chillingly identified as the race of Mordecai.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐποίησεν
do / make

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ποιέω: 'do / make'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ψήφισμα
decree

N3M ASN · ψήφισμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ψήφισμα: 'decree'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν
in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἔτει
year

N3E DSN · ἔτος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἔτος: 'year'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δωδεκάτῳ
twelfth

A1 DSN · δωδέκατος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

δωδέκατος: 'twelfth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλείας
kingdom

N1A GSF · βασιλεία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ἄρταξέρξου

Artaxerxes

N1M GSM · Ἄρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἄρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔβαλεν

cast

VBI AAI3S · βάλλω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βάλλω: 'cast'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κλήρους

lot

N2 APM · κλῆρος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κλῆρος: "lot," the term that marks the calendrical fixing of the threatened destruction in Esther 3.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐξ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέρας

day

N1A GSF · ἡμέρα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μῆνα

month

N3 ASM · μῆν

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

μῆν: 'month'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐκ

from

P · ἐκ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐκ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

μηνὸς

month

N3 GSM · μῆν

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

μῆν: 'month'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὥστε

so as

C · ὥστε

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὥστε: 'so as'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπολέσαι

destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἄπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

μιᾷ

one

A1A DSF · εἷς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

εἷς: 'one'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γένος

race

N3E ASN · γένος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γένος: 'race'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Μαρδοχαίου

Mordecai

N2 GSM · Μαρδοχαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Μαρδοχαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔπεσεν

fall

VAI AAI3S · πίπτω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

πίπτω: 'fall'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κλῆρος

lot

N2 NSM · κλῆρος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

κλῆρος: "lot," the term that marks the calendrical fixing of the threatened destruction in Esther 3.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking and specifying the following substantive or phrase</i> Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.	τεσσαρεσκαίδεκάτην fourteenth A1 ASF · τεσσαρεσκαίδεκάτος <i>accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause</i> τεσσαρεσκαίδεκάτος: 'fourteenth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking and specifying the following substantive or phrase</i> Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.	μηνός month N3 GSM · μὴν <i>genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification</i> μὴν: 'month'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.
ὅς who RR NSM · ὅς <i>nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier</i> ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	ἐστίν be V9 PAI3S · εἰμί <i>main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal</i> εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.	Αδαρ Adar N NSM · Αδαρ <i>proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal</i> Αδαρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.	

8 καὶ ἐλάλησεν πρὸς τὸν βασιλέα Ἀρταξέρξην λέγων ὑπάρχει ἔθνος διεσπαρμένον ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἐν πάσῃ τῇ βασιλείᾳ σου οἱ δὲ νόμοι αὐτῶν ἑξαλλοὶ παρὰ πάντα τὰ ἔθνη τῶν δὲ νόμων τοῦ βασιλέως παρακούουσιν καὶ οὐ συμφέρει τῷ βασιλεῖ ἑᾶσαι αὐτούς

And he spoke to King Artaxerxes, saying, 'There is a nation scattered among the nations throughout all your kingdom. Their laws are strange beyond every people; they disregard the king's laws, and it is not advantageous for the king to leave them alone.'

Haman slanders the Jews before the king καὶ

Haman recasts Jewish distinctiveness as civil danger. The speech is classic imperial suspicion: dispersion, legal otherness, and supposed disloyalty are fused into one accusation.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐλάλησεν
speak

VAI AAI3S · λαλέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

λαλέω: 'speak'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς
toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν
the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέα
king

N3V ASM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

Ἀρταξέρξην
Artaxerxes

N1M ASM · Ἀρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

λέγων
say

V1 · παπνσμ λέγω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

λέγω: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὑπάρχει
be present / exist

V1 PAI3S · ἄρχω + ὑπο

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἄρχω: 'be present / exist'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔθνος
nation

N3E NSN · ἔθνος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διεσπαρμένον
scatter

VM · χμπνσν σπείρω + δια

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

σπείρω: 'scatter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν
in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τοῖς
the

RA DPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔθνεσιν

nation

N3E DPN · ἔθνος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάσῃ

all / every

A1S DSF · πᾶς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεία

kingdom

N1A DSF · βασιλεία

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σου

you

RP GS · σύ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νόμοι

law

N2 NPM · νόμος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

νόμος: 'law'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἕξαλλοι

strange / outlandish

A1B NPM · ἕξαλλος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἕξαλλος: 'strange / outlandish'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρά

beside / beyond

P · παρά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

παρά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάντα

all / every

A3 APN · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔθνη

nation

N3E APN · ἔθνος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νόμων

law

N2 GPM · νόμος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

νόμος: 'law'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: 'king,' here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

παρακούουσιν

disobey

V1 PAI3P · ἀκούω + παρα

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ἀκούω: 'disobey'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

οὐ

not

D · οὐ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὐ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

συμφέρει

be advantageous

V1 PAI3S · φέρω + συν

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

φέρω: 'be advantageous'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

ἐᾶσαι

allow / leave

VA AAN · ἐάω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ἐάω: 'allow / leave'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτούς

him / her / it

RD APM · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

9 εἰ δοκεῖ τῷ βασιλεῖ δογματισάτω ἀπολέσαι αὐτούς κἀγὼ διαγράψω εἰς τὸ γαζοφυλάκιον τοῦ βασιλέως ἄργυρίου τάλαντα μύρια

If it seems good to the king, let it be decreed to destroy them, and I myself will deposit ten thousand talents of silver into the king's treasury.

Haman offers payment for the decree

εἰ

The proposal joins policy to profit. Haman presents extermination as something both politically useful and financially subsidized.

εἰ

if

C · εἰ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

εἰ: 'if'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δοκεῖ

seem good

V2 PAI3S · δοκέω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δοκέω: 'seem good'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

δογματисάτω

decree

VA AAD3S · δογματίζω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

δογματίζω: 'decree'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπολέσαι

destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτούς

him / her / it

RD APM · αὐτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καίγώ

and I

C+RPNS · καίέγώ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

καίέγώ: 'and I'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διαγράψω

enter in writing

VF FAI1S · γράφω + δια

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

γράφω: 'enter in writing'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γαζοφυλάκιον

treasury

N2N ASN · γαζοφυλάκιον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γαζοφυλάκιον: 'treasury'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

ἄργυρίου

silver

N2N GSN · ἄργύριον

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἄργύριον: 'silver'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τάλαντα

talent

N2N APN · τάλαντον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

τάλαντον: 'talent'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μύρια

ten thousand

A1A APN · μύριοι

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

μύριοι: 'ten thousand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

10 καὶ περιελόμενος ὁ βασιλεὺς τὸν δακτύλιον ἔδωκεν εἰς χεῖρα τῷ Ἀμαν σφραγίσαι κατὰ τῶν γεγραμμένων κατὰ τῶν Ιουδαίων

And the king removed his ring and gave it into Haman's hand to seal what had been written against the Jews.

Royal authority is delegated καὶ

The signet ring transfers operative power. From this point the hostility is no longer only Haman's desire but an authorized imperial act.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

περιελόμενος

take off

VB · ἀμπνσμ αἰρέω + περι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἰρέω: 'take off'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δακτύλιον

ring

N2 ASM · δακτύλιος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

δακτύλιος: 'ring'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δίδωμι: 'give'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χεῖρ: 'hand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἀμαν

Haman

N DSM · Ἀμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

σφραγίσαι

seal

VA AAN · σφραγίζω

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

σφραγίζω: 'seal'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατὰ

according to / against

P · κατὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γεγραμμένων

write

VP · χμπγπν γράφω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

γράφω: 'write'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατὰ

according to / against

P · κατὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ιουδαίων

Jew

N2 GPM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

11 καὶ εἶπεν ὁ βασιλεὺς τῷ Αμαν τὸ μὲν ἀργύριον ἔχε τῷ δὲ ἔθνει χρῶ ὡς βούλει

And the king said to Haman, 'Keep the silver, and treat the nation as you wish.'

The king gives Haman free hand

καὶ

Artaxerxes refuses the payment yet grants the request, showing indifference both to the money and to the people placed in Haman's power.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἶπεν

say

VBI AAI3S · εἶπον

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἶπον: 'say'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Αμαν

Haman

N DSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μὲν

indeed

X · μὲν

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μὲν: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἄργύριον

silver

N2N ASN · ἄργύριον

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἄργύριον: 'silver'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔχε

have

V1 PAD2S · ἔχω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἔχω: 'have'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔθνει

nation

N3E DSN · ἔθνος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

χρῶ

treat / use

V3 PAI1S · χρᾶω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

χρᾶω: 'treat / use'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὡς

as

C · ὡς

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὡς: 'as'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βούλει

wish

V1 PMI2S · βούλομαι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

βούλομαι: 'wish'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

12 καὶ ἐκλήθησαν οἱ γραμματεῖς τοῦ βασιλέως μηνὶ πρώτῳ τῇ τρισκαιδεκάτῃ καὶ ἔγραψαν ὡς ἐπέταξεν
Αμαν τοῖς στρατηγοῖς καὶ τοῖς ἄρχουσιν κατὰ πᾶσαν χώραν ἀπὸ Ἰνδικῆς ἕως τῆς Αἰθιοπίας ταῖς ἑκατὸν
εἴκοσι ἑπτὰ χώραις τοῖς τε ἄρχουσι τῶν ἐθνῶν κατὰ τὴν αὐτῶν λέξιν δι' Ἀρταξέρξου τοῦ βασιλέως

And the king's secretaries were summoned on the thirteenth day of the first month, and they wrote exactly as Haman ordered to the generals and rulers in every province, from India to Ethiopia, to the one hundred twenty-seven provinces, and to the rulers of the nations in their own language, under King Artaxerxes.

The decree is drafted empire-wide

καὶ

The writing scene underlines the machinery of empire: scribes, provincial officials, languages, and named geographic span. Violence is translated into administration.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐκλήθησαν
summon

VCI API3P · καλέω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

καλέω: 'summon'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γραμματεῖς
secretary

N3V NPM · γραμματεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

γραμματεὺς: 'secretary'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέως
king

N3V GSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

μηνὶ
month

N3 DSM · μήν

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

μήν: 'month'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρώτῳ
first

A1 DSMS · πρῶτος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πρῶτος: 'first'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τρισκαιδεκάτη

thirteenth

A1 DSF · τρισκαιδέκατος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

τρискаιδέκατος: 'thirteenth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἔγραψαν

write

VAI AAI3P · γράφω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

γράφω: 'write'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὥς

as

C · ὥς

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὥς: 'as'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπέταξεν

appoint / command

VAI AAI3S · τάσσω + ἐπι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τάσσω: 'appoint / command'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ἀμαν

Haman

N NSM · Ἀμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

στρατηγοῖς

general

N2 DPM · στρατηγός

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

στρατηγός: 'general'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἄρχουσιν

ruler

N3 DPM · ἄρχων

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἄρχων: 'ruler'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατὰ

according to / against

P · κατὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πᾶσαν

all / every

A1S ASF · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

χώραν

province

N1A ASF · χώρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χώρα: 'province'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἀπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Ἰνδικῆς

India

N1 GSF · Ἰνδική

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰνδική: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἕως

up to

P · ἕως

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἕως: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Αἰθιοπίας

Ethiopia

N1A GSF · Αἰθιοπία

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αἰθιοπία: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἑκατὸν

hundred

M · ἑκατόν

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἑκατόν: 'hundred'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἴκοσι

twenty

M · εἴκοσι

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

εἴκοσι: 'twenty'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἑπτὰ

seven

M · ἑπτὰ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἑπτὰ: 'seven'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

χώραις

province

N1A DPF · χώρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

χώραις: 'province'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τε

X TE

X TE

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

X TE: 'X TE'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄρχουσι

ruler

N3 DPM · ἄρχων

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἄρχων: 'ruler'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατὰ

according to / against

P · κατά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

λέξιν

language / wording

N3I ASF · λέξις

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

λέξις: 'language / wording'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δι'

through

P · διὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

διὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Ἀρταξέρξου

Artaxerxes

N1M GSM · Ἀρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

*article marking and specifying the following
substantive or phrase*

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and
specifying the following noun or phrase.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεὺς

*verbal form carrying the clause forward within
the narrative or petition*

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch
whose delegated authority turns Haman's
hostility into imperial policy.

13 καὶ ἀπεστάλη διὰ βιβλιαφόρων εἰς τὴν Ἀρταξέρξου βασιλείαν ἀφανίσαι τὸ γένος τῶν Ἰουδαίων ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ μηνὸς δωδεκάτου ὃς ἐστὶν Ἀδαρ καὶ διαρπάσαι τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν τῆς δὲ ἐπιστολῆς ἐστὶν τὸ ἀντίγραφον τόδε βασιλεὺς μέγας Ἀρταξέρξης τοῖς ἀπὸ τῆς Ἰνδικῆς ἕως τῆς Αἰθιοπίας ἑκατὸν εἴκοσι ἑπτὰ χωρῶν ἄρχουσι καὶ τοπάρχαις ὑποτεταγμένοις τάδε γράφει πολλῶν ἐπάρξας ἔθνων καὶ πάσης ἐπικρατήσας οἰκουμένης ἐβουλήθη μὴ τῷ θράσει τῆς ἐξουσίας ἐπαιρόμενος ἐπικέσטרτον δὲ καὶ μετὰ ἡπιότητος αἰεὶ διεξάγων τοὺς τῶν ὑποτεταγμένων ἀκυμάτους διὰ παντὸς καταστῆσαι βίους τὴν τε βασιλείαν ἡμερον καὶ πορευτὴν μέχρι περάτων παρεξόμενος ἀνανεώσασθαι τε τὴν ποθουμένην τοῖς πᾶσιν ἀνθρώποις εἰρήνην πυθομένου δέ μου τῶν συμβούλων πῶς ἂν ἀχθείη τοῦτο ἐπὶ πέρας σωφροσύνη παρ' ἡμῖν διενέγκας καὶ ἐν τῇ εὐνοίᾳ ἀπαραλλάκτως καὶ βεβαίᾳ πίστει ἀποδεδειγμένος καὶ δεύτερον τῶν βασιλειῶν γέρας ἀπενηνεγμένος Ἀμαν ἐπέδειξεν ἡμῖν ἐν πάσαις ταῖς κατὰ τὴν οἰκουμένην φυλαῖς ἀναμεμεῖχθαι δυσμενῇ λαόν τινα τοῖς νόμοις ἀντίθετον πρὸς πᾶν ἔθνος τά τε τῶν βασιλέων παραπέμποντας διηνεκῶς διατάγματα πρὸς τὸ μὴ κατατίθεσθαι τὴν ὑφ' ἡμῶν κατευθυνομένην ἀμέμπτως συναρχίαν διειληφότες οὖν τόδε τὸ ἔθνος μονώτατον ἐν ἀντιπαραγωγῇ παντὶ διὰ παντὸς ἀνθρώπῳ κείμενον διαγωγὴν νόμων ξενίζουσιν παραλλάσσον καὶ δυσνοοῦν τοῖς ἡμετέροις πράγμασιν τὰ χεῖριστα συντελοῦν κακὰ καὶ πρὸς τὸ μὴ τὴν βασιλείαν εὐσταθείας τυγχάνειν προστετάχαμεν οὖν τοὺς σημαινομένους ὑμῖν ἐν τοῖς γεγραμμένοις ὑπὸ Ἀμαν τοῦ τεταγμένου ἐπὶ τῶν πραγμάτων καὶ δευτέρου πατρὸς ἡμῶν πάντας σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις ἀπολέσαι ὀλορρίζει ταῖς τῶν ἐχθρῶν μαχαίραις ἄνευ παντὸς οἴκτου καὶ φειδοῦς τῇ τεσσαρεσκαιδεκάτῃ τοῦ δωδεκάτου μηνὸς Ἀδαρ τοῦ ἐνεστῶτος ἔτους ὅπως οἱ πάλοι καὶ νῦν δυσμενεῖς ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ βιαίως εἰς τὸν ἄδην κατελθόντες εἰς τὸν μετέπειτα χρόνον εὐσταθῇ καὶ ἀτάραχα παρέχωσιν ἡμῖν διὰ τέλους τὰ πράγματα

And it was sent by letter-carriers throughout the kingdom of Artaxerxes to destroy the Jewish race on a single day, the fourteenth day of the twelfth month, which is Adar, and to plunder their goods. The copy of the letter is this: 'Great King Artaxerxes writes these things to the rulers and local

governors of the one hundred twenty-seven provinces from India to Ethiopia. Having ruled over many nations and mastered the whole inhabited world, I desired, not being puffed up by arrogant power but conducting affairs always with gentleness, to make the lives of my subjects continually calm, to render the kingdom mild and passable to its furthest bounds, and to renew the peace desired by all humanity. When I asked my counselors how this might be brought to completion, Haman, who excels among us in prudence, in unwavering goodwill, in firm loyalty, and has received the second honor of the kingdom, showed us that among all the tribes in the world there is mingled a certain hostile people, opposed in its laws to every nation, continually setting aside the kingly ordinances, so that the orderly common governance directed by us may not stand. Therefore, understanding that this nation alone is always set in opposition to every person, following an alien code of laws, ill-disposed toward our affairs, and accomplishing the worst evils so that the kingdom cannot enjoy stability, we have ordered those indicated to you in the writings of Haman, who is set over affairs and is second father to us, to be utterly destroyed with their wives and children by the swords of their enemies, without any pity or sparing, on the fourteenth day of the twelfth month, Adar, of this present year, so that those who were long hostile and are hostile now, having violently gone down to Hades in one day, may henceforth secure our affairs permanently in stability and freedom from turmoil.'

The royal letter universalizes Haman's accusation

καὶ

The chapter embeds the full imperial letter, whose polished rhetoric of clemency and order masks a program of annihilation. The contrast between royal self-presentation and actual command is one of the chapter's sharpest ironies.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀπεστάλη
send

VDI API3S · στέλλω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

στέλλω: 'send'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διὰ
through

P · διαί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

διὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

βιβλιαφόρων
letter-carrier

N2 GPM · βιβλιαφόρος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

βιβλιαφόρος: 'letter-carrier'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς
into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἄρταξέρξου
Artaxerxes

N1M GSM · Ἄρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἄρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

βασιλείαν
kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀφανίσαι
destroy

VA AAN · ἵζω + ἀπο + ἀναι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἵζω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γένος
race

N3E ASN · γένος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γένος: 'race'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ιουδαίων

Jew

N2 GPM · Ἰουδαῖος

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰουδαῖος: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μὶς

one

A1A DSF · εἷς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

εἷς: 'one'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

μήν: 'month'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δωδεκάτου

twelfth

A1 GSM · δωδέκατος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δωδέκατος: 'twelfth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ὅς: 'who'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αδαρ

Adar

N NSM · Αδαρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αδαρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

διαρπάσαι

plunder

VA AAN · ἀρπάζω + δια

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἀρπάζω: 'plunder'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑπάρχοντα

be present / exist

V1 · παπαπν ἄρχω + ὑπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἄρχω: 'be present / exist'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

αὐτῶν

him / her / it

RD GPM · αὐτός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

αὐτός: 'him / her / it'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐπιστολῆς

letter

N1 GSF · ἐπιστολή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐπιστολή: 'letter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

εἰμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀντίγραφον

copy

N2N NSN · ἀντίγραφον

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἀντίγραφον: 'copy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τόδε

this here

RD NSN · ὅδε

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ὅδε: 'this here'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: 'king,' here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

μέγας: 'great'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Ἀρταξέρξης

Artaxerxes

N1M NSM · Ἀρταξέρξης

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἀρταξέρξης: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἀπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἰνδικῆς

India

N1 GSF · Ἰνδική

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Ἰνδική: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἕως

up to

P · ἕως

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἕως: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Αἰθιοπίας

Ethiopia

N1A GSF · Αἰθιοπία

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αἰθιοπία: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἑκατὸν

hundred

M · ἑκατόν

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἑκατόν: 'hundred'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἴκοσι

twenty

M · εἴκοσι

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

εἴκοσι: 'twenty'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπτὰ

seven

M · ἐπτὰ

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἐπτὰ: 'seven'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

χωρῶν

province

N1A GPF · χώρα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

χώρα: 'province'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄρχουσι

ruler

N3 DPM · ἄρχων

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἄρχων: 'ruler'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τοπάρχαις
local governor

N1M DPM · τοπαρχής

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

τοπαρχής: 'local governor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὑποτεταγμένοις
subject / subordinate

VK · χμπδπμ τάσσω + ὑπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τάσσω: 'subject / subordinate'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τάδε
this here

RD APN · ὅδε

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὅδε: 'this here'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γράφει
write

V1 PAI3S · γράφω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

γράφω: 'write'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πολλῶν
many / much

A3 GPN · πολὺς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πολὺς: 'many / much'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπάρξας
rule over

VA · ααπνσμ ἄρχω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἄρχω: 'rule over'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐθνῶν
nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πάσης
all / every

A1S GSF · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπικρατήσας
master

VA · ααπνσμ κρατέω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

κρατέω: 'master'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἰκουμένης
inhabit

V2 · πμπγσφ οἰκέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

οἰκέω: 'inhabit'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐβουλήθην

wish

VCI API1S · βούλομαι

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βούλομαι: 'wish'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μὴ

not

D · μή

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μή: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

θράσει

boldness

N3 DSN · θράσος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

θράσος: 'boldness'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐξουσίας

authority

N1A GSF · ἐξουσία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐξουσία: 'authority'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπαιρόμενος

take away

V1 · πμπνσμ αἴρω + ἐπι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

αἴρω: 'take away'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπιεικέστερον

gentle / equitable

A3H ASM · ἐπιεικῆς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἐπιεικῆς: 'gentle / equitable'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μετὰ

after

P · μετά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

μετά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡπιότητος

mildness

N3 GSF · ἡπιότης

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἡπιότης: 'mildness'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀεὶ

always

D · ἀεὶ

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

ἀεὶ: 'always'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διεξάγων

conduct

V1 · παπνσμι ἄγω + δια + ἐκ

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἄγω: 'conduct'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑποτεταγμένων

subject / subordinate

VK · χμπγπμ τάσσω + ὑπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τάσσω: 'subject / subordinate'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀκυμάτους

undisturbed

A1B APM · ἀκύματος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀκύματος: 'undisturbed'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διὰ

through

P · διὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

διὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

παντός

all / every

A3 GSM · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καταστήσαι

stand

VA AAN · ἵστημι + κατα

infinitival verbal form expressing purpose, result, or complementary action

ἵστημι: 'stand'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βίους

life

N2 APM · βίος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βίος: 'life'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ΤΕ

X TE

X TE

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

X TE: 'X TE'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βασιλείαν

kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἥμερον

gentle

A1B ASF · ἥμερος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἥμερος: 'gentle'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πορευτήν

traversable

A1 ASF · πορευτός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πορευτός: 'traversable'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μέχρι

until

P · μέχρι

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

μέχρι: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

περάτων

limit / end

N3T GPN · πέρας

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πέρας: 'limit / end'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρεξόμενος

provide

VF · φημισμ ἔχω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔχω: 'provide'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀνανεώσασθαί

renew

VA AMN · νεόω + ἀνα

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

νεόω: 'renew'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ΤΕ

X TE

X TE

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

X TE: 'X TE'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ποθουμένην

desire

V2 · πιπασφ ποθέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ποθέω: 'desire'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

παῖσιν

all / every

A3 DPM · παῖς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

παῖς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄνθρωποις

human being

N2 DPM · ἄνθρωπος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἄνθρωπος: 'human being'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰρήνην

peace

N1 ASF · εἰρήνη

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

εἰρήνη: 'peace'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πυθομένου

learn by inquiry

VB · ἀμψγμ πυθάνομαι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πυθάνομαι: 'learn by inquiry'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δέ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

συμβούλων

counselor

N2 GPM · σύμβουλος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

σύμβουλος: 'counselor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πῶς

how

D · πῶς

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

πῶς: 'how'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄν

would / modal particle

X · ἄν

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ἄν: 'would / modal particle'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄχθείη

bring

VQ APO3S · ἄγω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

ἄγω: 'bring'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πέρας

limit / end

N3T ASN · πέρας

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πέρας: 'limit / end'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σωφροσύνη

prudence

N1 DSF · σωφροσύνη

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σωφροσύνη: 'prudence'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρ'

beside / beyond

P · παρά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

παρά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμῖν

I / me

RP DP · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διενέγκας

distinguish oneself

VA · ααπνσμ φέρω + δια

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

φέρω: 'distinguish oneself'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

εὐνοία

goodwill

N1A DSF · εὐνοια

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

εὐνοια: 'goodwill'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπαραλλάκτως

without deviation

D · ἀπαραλλάκτως

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

ἀπαραλλάκτως: 'without deviation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

βεβαία

firm

A1A DSF · βέβαιος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

βέβαιος: 'firm'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πίστει

faithfulness

N3I DSF · πίστις

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πίστις: 'faithfulness'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀποδεδειγμένος

show forth

VK · χμπνσμ δεικνύω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

δεικνύω: 'show forth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

δεύτερον

second

A1A ASN · δεύτερος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

δεύτερος: 'second'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλειῶν

kingdom

N1A GPF · βασιλεία

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

γέρας

honor

N3 ASN · γέρας

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

γέρας: 'honor'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπενηνεγμένος

carry off

VK · χμπνσμ φέρω + ἀπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

φέρω: 'carry off'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αμαν

Haman

N NSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐπέδειξεν

show

VAI AAI3S · δεικνύω + ἐπι

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

δεικνύω: 'show'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῖν

I / me

RP DP · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάσαις

all / every

A1S DPF · παῖς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

παῖς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

κατὰ

according to / against

P · κατὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

οἰκουμένην

inhabit

V2 · πιμασφ οἰκέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

οἰκέω: 'inhabit'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

φυλαῖς

tribe

N1 DPF · φυλή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

φυλή: 'tribe'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀναμεμείχθαι

mix among

VK XMN · μίγνυμι + ἀνα

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

μίγνυμι: 'mix among'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δυσμενῇ

hostile

A3H ASM · δυσμενής

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

δυσμενής: 'hostile'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

λαόν

people

N2 ASM · λαός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

λαός: 'people'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τινα

a certain

RI ASM · τις

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

τις: 'a certain'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

νόμοις

law

N2 DPM · νόμος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

νόμος: 'law'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀντίθετον

opposed

A1B ASM · αντίθετος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀντίθετος: 'opposed'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς

toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

πάν

all / every

A3 ASN · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἔθνος

nation

N3E ASN · ἔθνος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τά

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τε

X TE

X TE

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

X TE: 'X TE'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλέων

king

N3V GPM · βασιλεύς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεύς: 'king'; here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

παραπέμποντας

set aside / transmit past

V1 · παπαπμ πέμπω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

πέμπω: 'set aside / transmit past'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διηνεκῶς

continually

D · διηνεκῶς

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

διηνεκῶς: 'continually'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διατάγματα

ordinance

N3M APN · διάταγμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

διάταγμα: 'ordinance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πρὸς
toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μὴ
not

D · μὴ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μὴ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

κατατίθεσθαι
set down

V7 PMN · τίθημι + κατα

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τίθημι: 'set down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ὑφ'
under / by

P · ὑπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὑπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμῶν
I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατευθυνομένην
direct / govern

VM · χηπασφ εὐθύνω + κατα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

εὐθύνω: 'direct / govern'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀμέμπτως
blamelessly

D · ἀμέμπτως

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

ἀμέμπτως: 'blamelessly'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

συναρχίαν
common governance

N1A ASF · συναρχία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

συναρχία: 'common governance'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διειληφότες
understand fully

VX · χαπνπμ λαμβάνω + δια

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

λαμβάνω: 'understand fully'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὖν
therefore

X · οὖν

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὖν: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τόδε

this here

RD ASN · ὅδε

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ὅδε: 'this here'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔθνος

nation

N3E ASN · ἔθνος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μονώτατον

alone / only

A1 ASNS · μόνος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

μόνος: 'alone / only'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἀντιπαραγωγή

opposition

N1 DSF · ἀντιπαραγωγή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἀντιπαραγωγή: 'opposition'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παντί

all / every

A3 DSM · πᾶς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διὰ

through

P · διὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

διὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

παντός

all / every

A3 GSM · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄνθρωπῳ

human being

N2 DSM · ἄνθρωπος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἄνθρωπος: 'human being'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κείμενον

lie / be set

V5 · πῦμασιν κείμεναι

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

κείμεναι: 'lie / be set'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διαγωγήν

manner of life

N1 ASF · διαγωγή

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

διαγωγή: 'manner of life'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

νόμων

law

N2 GPM · νόμος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

νόμος: 'law'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ξενίζουσαν

make strange

V1 · παπασφ ξενίζω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ξενίζω: 'make strange'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρλλάσσον

alter

V1 · παπασν ἀλλάσσω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἀλλάσσω: 'alter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

δυσνοοῦν

be ill-disposed

V2 · παπασν δυσνοέω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

δυσνοέω: 'be ill-disposed'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἡμετέροις

our

A1A DPN · ἡμέτερος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἡμέτερος: 'our'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πράγμασιν

affair

N3M DPN · πρᾶγμα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πρᾶγμα: 'affair'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

χειρίστα

evil / bad

A1 APNS · κακός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κακός: 'evil / bad'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

συντελοῦν

bring to completion

V2 · παπασν τελέω + συν

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τελέω: 'bring to completion'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κακὰ

evil / bad

A1 APN · κακός

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

κακός: 'evil / bad'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ
and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

πρὸς
toward

P · πρὸς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

πρὸς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μὴ
not

D · μὴ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

μὴ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

βασιλείαν
kingdom

N1A ASF · βασιλεία

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

βασιλεία: 'kingdom'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εὐσταθείας
stability

N1A ASF · εὐστάθεια

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

εὐστάθεια: 'stability'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τυγχάνειν
obtain

V1 PAN · τυγχάνω

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

τυγχάνω: 'obtain'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

προστέταχamen
command

VX XAI1P · τάσσω + πρὸς

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τάσσω: 'command'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οὖν
therefore

X · οὖν

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

οὖν: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

σημαιομένους
indicate

V1 · πμπαπμ σημαίνω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

σημαίνω: 'indicate'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὕμῖν

you

RP DP · σύ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

σύ: 'you'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

γεγραμμένοις

write

VP · χμπδπν γράφω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

γράφω: 'write'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὑπὸ

under / by

P · ὑπό

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ὑπό: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Αμαν

Haman

N GSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τεταγμένου

appoint / set

VK · χμπγσμ τάσσω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τάσσω: 'appoint / set'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐπὶ

upon / against

P · ἐπί

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐπί: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πραγμάτων

affair

N3M GPN · πρᾶγμα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πρᾶγμα: 'affair'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

δευτέρου

second

A1A GSM · δεύτερος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δεύτερος: 'second'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πατρός

father

N3 GSM · πατήρ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πατήρ: 'father'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

σύν

with

P · σύν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

σύν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

γυναιξί

woman

N3K DPF · γυνή

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

γυνή: 'woman'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τέκνοις

child

N2N DPN · τέκνον

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

τέκνον: 'child'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἀπολέσαι

destroy

VA AAN · ὀλλύω + ἄπο

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ὀλλύω: 'destroy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὀλορριζεῖ

root and branch

D · ὀλορριζί

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

ὀλορριζί: 'root and branch'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐχθρῶν

enemy

A1A GPM · ἐχθρός

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐχθρός: 'enemy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μαχαίραις

sword

N1 DPF · μάχαιρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

μάχαιρα: 'sword'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἄνευ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

παντός

all / every

A3 GSM · πᾶς

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἴκτου

pity

N2 GSM · οἶκτος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

οἶκτος: 'pity'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

φειδοῦς

sparing

N3 GSF · φειδῶ

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

φειδῶ: 'sparing'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

τεσσαρεσκαίδεκάτη

fourteenth

A1 DSF · τεσσαρεσκαίδέκατος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

τεσσαρεσκαίδέκατος: 'fourteenth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δωδεκάτου

twelfth

A1 GSM · δωδέκατος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

δωδέκατος: 'twelfth'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μηνός

month

N3 GSM · μήν

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

μήν: 'month'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

Αδαρ

Adar

N GSM · Αδαρ

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αδαρ: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐνεστῶτος

in

VXI XAPGSNI(/STHMI · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἔτους

year

N3E GSN · ἔτος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἔτος: 'year'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ὥτως

so that

C · ὥτως

substantival or adjectival term contributing to the clause's argument or scene-setting

ὥτως: 'so that'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πάλαι

long ago

D · πάλαι

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

πάλαι: 'long ago'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καί

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

νῦν: 'now'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δυσμενεῖς

hostile

A3H NPM · δυσμενής

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

δυσμενής: 'hostile'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐν

in

P · ἐν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

ἐν: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

μιᾷ

one

A1A DSF · εἷς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

εἷς: 'one'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

βιαίως

violently

D · βιαίως

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

βιαίως: 'violently'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

Ἅδην

Hades

N1M ASM · ἅδης

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἅδης: 'Hades'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατελθόντες

go down

VB · ααπνπμ ἔρχομαι + κατά

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔρχομαι: 'go down'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

μετέπειτα

afterward

D · μετέπειτα

adverbial modifier sharpening manner, degree, time, or discourse emphasis

μετέπειτα: 'afterward'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

χρόνον

time

N2 ASM · χρόνος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χρόνος: 'time'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εὐσταθῇ

stable

A3H APN · εὐσταθής

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

εὐσταθής: 'stable'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀτάραχα

undisturbed

A1B APN · ἀτάραχος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἀτάραχος: 'undisturbed'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

παρέχωσιν

provide

V1 PAS3P · ἔχω + παρα

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

ἔχω: 'provide'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἡμῖν

I / me

RP DP · ἐγώ

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἐγώ: 'I / me'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

διὰ

through

P · διὰ

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

διὰ: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τέλους

end

N3E GSN · τέλος

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

τέλος: 'end'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πράγματα

affair

N3M APN · πρᾶγμα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

πρᾶγμα: 'affair'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

14 τὰ δὲ ἀντίγραφα τῶν ἐπιστολῶν ἐξετίθετο κατὰ χώραν καὶ προσετάγη πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν ἐτοίμους εἶναι εἰς τὴν ἡμέραν ταύτην

Copies of the letters were posted in every province, and all the nations were ordered to be ready for that day.

The edict is published publicly τὰ

The decree moves from sealed document to public notice. Its publicity makes the coming violence a coordinated civic event rather than a hidden intrigue.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἀντίγραφα

copy

N2N NPN · ἀντίγραφον

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

ἀντίγραφον: 'copy'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἐπιστολῶν

letter

N1 GPF · ἐπιστολή

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

ἐπιστολή: 'letter'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐξετίθετο

publish / post

V7I IMI3S · τίθημι + ἐκ

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

τίθημι: 'publish / post'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

κατὰ

according to / against

P · κατά

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

κατά: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

χώραν

province

N1A ASF · χώρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

χώρα: 'province'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

προσετάγη

command

VDI API3S · τάσσω + προς

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

τάσσω: 'command'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

πᾶσι

all / every

A3 DPN · πᾶς

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

πᾶς: 'all / every'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἔθνεσιν

nation

N3E DPN · ἔθνος

dative complement marking reference, recipient, means, or sphere

ἔθνος: 'nation'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

έτοιμούς

ready

A1 APM · ἔτοιμος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἔτοιμος: 'ready'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἶναι

be

V9 PAN · εἶμί

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

εἶμί: 'be'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

ἡμέρα: 'day'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ταύτην

this

RD ASF · οὗτος

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

οὗτος: 'this'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

15 ἔσπεύδετο δὲ τὸ πρᾶγμα καὶ εἰς Σουσάν ὁ δὲ βασιλεὺς καὶ Ἀμαν ἐκωθωνίζοντο ἑταράσσετο δὲ ἡ πόλις

The business was being hurried along, and in Susa the king and Haman were feasting, but the city was thrown into confusion.

Palace revelry contrasts with civic turmoil

ἔσπεύδετο

The closing juxtaposition is brutal. The palace celebrates while the city reels, exposing the moral distance between imperial leisure and the suffering it has unleashed.

ἐσπεύδετο

hurry

V1I IPI3S · σπεύδω

participial verbal form supplying circumstance, cause, manner, or attendant action

σπεύδω: 'hurry'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πρᾶγμα

affair

N3M NSN · πρᾶγμα

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πρᾶγμα: 'affair'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

καὶ

and

D · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

εἰς

into

P · εἰς

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

εἰς: preposition that marks relation, movement, location, or reference within the Persian court crisis of Esther 3-4.

Σουσαν

Susa

N AS · Σουσαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Σουσαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

verbal form carrying the clause forward within the narrative or petition

βασιλεὺς: "king," here the Persian monarch whose delegated authority turns Haman's hostility into imperial policy.

καὶ

and

C · καί

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

καί: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

Αμαν

Haman

N NSM · Αμαν

proper name anchoring the Persian court, the Jewish people, or the covenantal appeal

Αμαν: proper name used in the Esther narrative to identify a person, place, or people-group within the Persian court setting.

ἐκωθωνίζοντο

feast / drink

V1I IMI3P · κωθωνίζω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

κωθωνίζω: 'feast / drink'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

ἐταράσσετο

trouble

V1I IMI3S · ταρασσω

main verbal form advancing the court-crisis narrative or the prayerful appeal

ταράσσω: 'trouble'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

δὲ

but

X · δέ

coordinating or connective particle linking clauses or sharpening the discourse movement

δέ: connective or particle, here shaping the movement of the court-crisis narrative and its theological interpretation in Esther 3-4.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking and specifying the following substantive or phrase

Definite article from ὁ, ἡ, τό marking and specifying the following noun or phrase.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

πόλις: 'city'; used here in its ordinary sense within the Persian court crisis and deliverance narrative of Esther 3-4.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.